

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 77 (1951)  
**Heft:** 24

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DOCUMENTATION

## Génie

- BT 1362** 624.073.1  
*Etude des plaques circulaires fléchies d'épaisseur linéairement variable.*  
 H. FAVRE et E. CHABLOZ.  
 Z. angew. Math. u. Physik. 15/9/50. 16 pages, 10 fig.

Les auteurs étudient le cas d'une plaque circulaire où l'épaisseur  $h$  varie selon la loi  $h = cr + d$ ,  $r$  étant la distance d'un point au centre,  $c$  et  $d$  deux constantes, sollicitée par une surcharge uniformément répartie.

Après avoir établi l'équation différentielle du problème, ils intègrent cette équation en supposant tout d'abord la plaque encastrée le long du contour, puis en l'admettant posée. Ils calculent ensuite les déformations et les tensions correspondant à ces deux sortes d'appuis.

- BT 1363** 628.152  
*Procedimenti approssimati per la risoluzione dei problemi di progetto delle reti.*  
 A. RUSSO SPENA.  
 G. Genio civile. 5/51. 21 pages, 14 fig.

Etude théorique relative au calcul des réseaux de distribution d'eau dans laquelle l'auteur analyse les différents facteurs techniques et économiques, dont dépend le problème. Il présente deux procédés approximatifs de résolution des équations générales auxquelles il parvient : la méthode de balancement du coût, et la méthode de balancement des charges ou des mailles. Il applique ces méthodes à quelques exemples numériques.

Bibliographie.

## Chimie industrielle

- BT 1364** 663.63 : 677 (494)  
*Die Wasseraufbereitungsanlage der Aktiengesellschaft A. & R. Moos, Weisslingen.*  
 H. ROSHARD.  
 Schweiz. techn. Z. 9/8/51. 13 pages, 10 fig.

L'auteur donne un aperçu des divers éléments à prendre en considération lors de la construction d'une installation d'épuration d'eau conforme aux exigences d'une usine textile. Il décrit une installation de ce genre réalisée ces dernières années en Suisse et qui constitue une innovation dans le pays.

L'auteur relève l'importance que revêt la qualité de l'eau pour certaines usines, et tout particulièrement sa composition chimique.

- BT 1365** 666.97 : 621.653  
*Recherches sur le béton pompé.*  
 A. JOISEL.  
 Cahiers Centre sci. techn. Bât. N° 107/1951. 22 pages, 30 fig.

L'étude de base des pompes à béton comporte celle du frottement du béton sur l'acier. L'auteur commence par décrire le dispositif utilisé pour mettre en évidence l'existence d'un coefficient de frottement béton-acier et la méthode expérimentale suivie. Il indique et interprète les résultats des essais portant sur divers types d'agrégats, de liants, de mortiers et de bétons.

L'auteur développe ensuite une étude théorique de la pompe à béton (fonctionnement de la pompe, conception fondamentale du béton pompé, arrêt des pompes, calcul de la pression du départ, coudes), et des facteurs rendant un béton plus ou moins pompable.

Bibliographie.

## Construction, Architecture

- BT 1366** 697.352  
*Théorie analytique et calcul pratique des chauffages par panneaux rayonnants en élévation.*  
 A. MISSENAUD.  
 Chaleur et Industrie. 5, 6/51. 16 pages, 15 fig.

Après une brève analyse des besoins calorifiques d'un local chauffé, l'auteur examine le cas des panneaux rayonnants suspendus ; il étudie la position des surfaces de chauffe permettant d'obtenir le meilleur rendement de la chaleur émise, ainsi que l'influence du rayonnement émis vers le bas sur l'accroissement de la température résultante. Il montre quelle économie de combustible permet cet accroissement de température, quels sont les inconvénients des chauffages par panneaux et les avantages physiologiques de la chaleur rayonnante. L'article se termine par une note sur les différents types de panneaux, leur construction, les constatations faites sur ce genre de chauffage, l'évolution de la technique et des moyens de mesure.

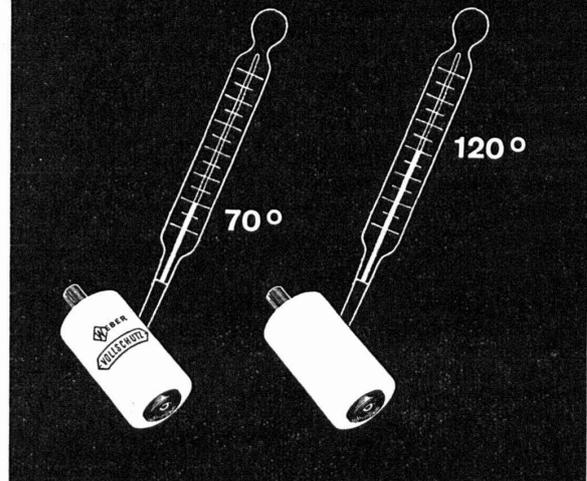
- BT 1367** 725.824 (42)  
*Royal Festival Hall.*  
 DIVERS AUTEURS.  
 Architectural Review. 6/51. 60 pages, nombr. fig.

Description détaillée du Hall des Concerts, envisagé dans le plan *Abercrombie-Forsshaw* de reconstruction de Londres, et dont l'achèvement a été accéléré en vue du Festival de 1951.

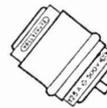
Cette édifice se compose d'une grande salle pouvant contenir au moins trois mille personnes, d'un hall plus petit pour la musique de chambre, des récitals et, parfois, des ballets, ainsi que de foyers et de bars, d'un grand restaurant, de salles de réunion et d'une galerie d'exposition ; ceux-ci devaient être projetés de manière que chaque partie constituante puisse être utilisée séparément ou bien en combinaison avec un ou plusieurs des autres éléments.

A part les renseignements d'ordre architectural, l'article contient d'intéressantes indications sur les particularités acoustiques du Hall et les précautions prises contre les bruits.

## Service froid ...



... donc aucun danger que le coupe-circuit s'échauffe ou même qu'il rougisse; en remplaçant un fusible, on ne se brûle plus les doigts, — car il ...



... n'a environ que la moitié de la consommation propre en watts d'un fusible ordinaire.

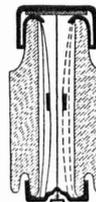
... ne vieillit pas, ne se corrode pas et ne provoque ainsi pas de fusion inutile, épargnant les interruptions de service qui en sont les suites inévitables.

... est de la même dimension et n'est pas plus cher que le fusible ordinaire.

... est contrôlé par l'ASE et porte la marque de qualité.

Qui connaît «Vollschutz» exige toujours et partout ce fusible!

## Le Secret ...



du fusible «Vollschutz» réside dans une nouvelle matière de réaction appliquée sur les bandes de fusion fusibles. Notre description technique vous donne tout renseignement à ce sujet. Elle vous sera adressée gratuitement sur demande.

livrable  
 rapide et retardé  
 de 6—200 Amp./500 V.



Fusibles «Vollschutz»

WEBER SA · EMMENBRÜCKE (LU.)  
 Fabrique d'articles et appareils  
 électrotechniques Tél. (041) 259 15

**Matériaux, Energie**

**BT 1368** 621.317.39 : 620.172.22  
*Les jauges de contrainte à fil résistant et leurs applications pratiques.* N.-G. NEUWEILER.  
 Microtecnic. 3-4/51. 15 pages, 18 fig.

Cet article expose les principes fondamentaux de l'analyse des contraintes mécaniques, puis décrit le fonctionnement et les méthodes d'emploi des jauges de contrainte à fil résistant, ainsi que les instruments de mesure nécessaires.

L'auteur discute également le fonctionnement des jauges, leur construction et leurs caractéristiques, la mesure de contraintes statiques et dynamiques, présente des circuits spéciaux ainsi que plusieurs applications.

Bibliographie.

**Mécanique appliquée**

**BT 1369** 621.983.3  
*Tiefziehen und Tiefziehpresse.* E. METTLER.  
 Schweiz. techn. Z. 19/7/51. 5 pages, 8 fig.

La construction des presses à emboutir a subi des transformations assez nettes dans le système de commande de la machine qui est aujourd'hui hydraulique-électrique et ne permet pas seulement des avantages au point de vue facilité dans la commande, mais en outre des avantages assez considérables dans le travail de l'emboutissage.

L'industrie suisse des machines-outils a créé un nouveau type de machine à emboutir représentant un véritable progrès dans le domaine de la fabrication des pièces en tôle d'une faible épaisseur.

**Electrotechnique**

**BT 1370** 621.311.2 (44) 627.82 (44)  
*L'équipement électrique de la France.* DIVERS AUTEURS.  
 Travaux. 1/51. 198 pages, nombr. fig.

Numéro spécial richement illustré qui donne un tableau d'ensemble des travaux actuels de l'équipement électrique de la France, de l'évolution de ce dernier et de son orientation. Au point de vue régional, on distingue les aménagements hydrauliques suivants : Rhône, Rhin, Alpes, Massif central, Pyrénées. Plusieurs articles sont également consacrés aux centrales thermiques et au problème du transport de l'énergie.

**BT 1371** 621.394.341  
*Sélection automatique dans la correspondance par téléscripteurs.* M. FÄSSLER.

Bull. techn. P. T. T. 1/7/51. 14 pages, 13 fig.

Etude du fonctionnement des centraux automatiques pour téléscripteurs complétée par une description de l'installation d'abonnés et de son utilisation. Les services téléphoniques et par téléscripteurs sont comparés entre eux pour faire ressortir leurs analogies et leurs différences. Les circuits se trouvant dans l'appareil d'abonné, dans les centraux et sur les lignes à grande distance sont décrits de façon approfondie.

**Génie**

**BT 1372** 625.42 (45)  
*La metropolitana di Milano. Concetti tecnici ed economici.* M. SEMENZA.

Riv. Ingegneria. 3/51. 20 pages, 14 fig.

Etude des conceptions techniques et économiques suivant lesquelles un chemin de fer métropolitain pourrait être construit à Milan. Sur la base de renseignements statistiques et par comparaison avec d'autres villes, l'auteur estime qu'un tel moyen de transport se justifie pleinement dans cette cité.

Il trace les grandes lignes du projet et analyse certaines questions d'exploitation telles que l'intensité du trafic, l'établissement des horaires, les vitesses à adopter, etc.

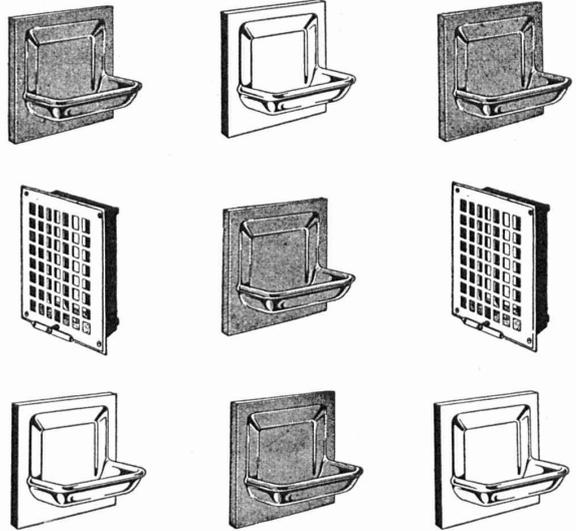
**Construction, Architecture**

**BT 1373** 725.11 (44)  
*La Maison de l'Europe à Strasbourg.* B. MONNET.  
 Ossature métallique. 7-8/51. 13 pages, 15 fig.

Caractéristiques générales de cet ensemble édifié et équipé en 150 jours grâce, notamment, à l'emploi judicieux de la charpente métallique, à une normalisation des éléments constitutifs du bâtiment et à une préfabrication poussée au maximum. Le bâtiment, qui couvre 5225 m<sup>2</sup>, a un volume utilisable de 37 500 m<sup>3</sup> comprenant : la salle des séances de l'Assemblée consultative pour 200 représentants, les services de presse et d'information, une installation de radiodiffusion, les bureaux de la présidence et du secrétariat, un vaste salon, des salles de commissions, une bibliothèque et un service d'études, un atelier pour la reproduction des textes, des bureaux pour les délégations, les services de sécurité et le logement d'un concierge, des garages, des ateliers, etc. Coût : 240 millions de fr. français.

**Savonnières "Luxmétal"**

+ **incassable** + **Petimag**  
 Modèle déposé Élegante façon céramique



Brevets  
 Exclusivités  
 27<sup>me</sup> année

**RIVKINE**

Métallurgie  
 du bâtiment  
 27<sup>me</sup> année

LE GRAND SPÉCIALISTE DU PETIT MATÉRIEL

Siège : 16-18 Terrassière **GENÈVE** Tél. (022) 6 93 49

*Voici les qualités*

à exiger d'un bon crayon

1 Présentation extérieure impeccable, vernis et marquage soignés

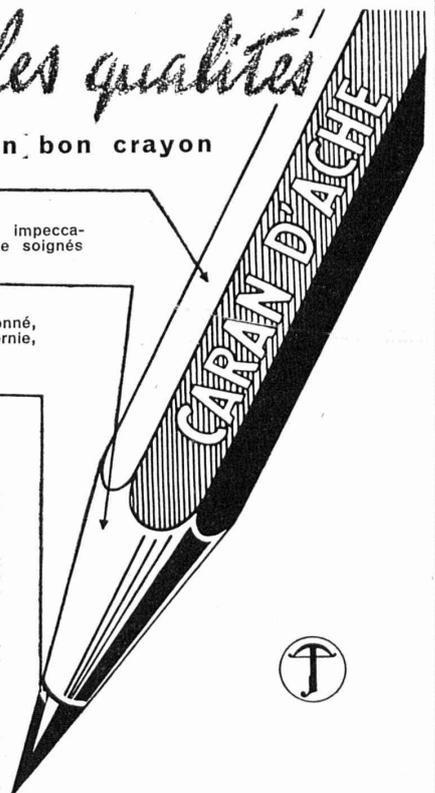
2 Bois de cèdre sélectionné, de Virginie ou de Californie, facile à tailler.

3 Mine onctueuse et résistante ne rayant pas le papier et ne « charbonnant » pas.

Trait régulier, couvrant bien le papier et permettant des copies héliographiques très nettes.

Graduation d'une régularité parfaite et scientifiquement contrôlée.

Usure minime.



**CARAN D'ACHE**



Sanatorium Valaisan, Montana  
Raymond Wander, arch. dipl. SIA, Zurich et Berne  
Photo : Spreng

## BERNHARD HITZ - Uster/Zh

Le procédé SPRAY "LIMPET" ASBEST est la méthode idéale d'isolation

acoustique  
thermique  
ignifugeage  
anticondensation

SPRAY "LIMPET" ASBEST est utilisé au Sanatorium Valaisan, Montana, aux plafonds des corridors pour diminuer le bruit.

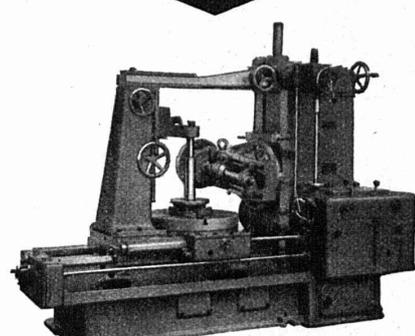
## TURBINES HYDRAULIQUES



**CHARMILLES**

KAPLAN - FRANCIS  
PELTON - POUR TOUTES  
CHUTES ET TOUS DÉBITS  
RÉGULATEURS  
VANNES - PIVOTS

**ATELIERS des CHARMILLES SA. GENÈVE**



**LORENZ**  
Machines à fraiser les engrenages  
par génération  
pour roues droites, vis sans fin et roues à vis sans fin.  
Nombre de tours et avances commandées par pignons  
balladeurs. Construction et fabrication sérieuses.

*Walter Meier*  
**MACHINES-OUTILS**  
MUHLEBACHSTRASSE 11 ZURICH TELEPHONE (051) 34 54 00

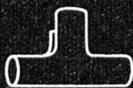
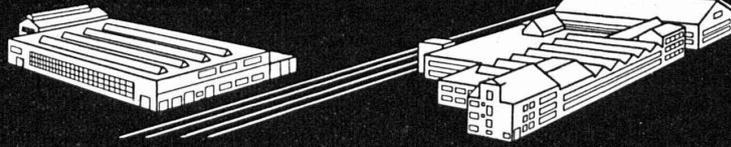
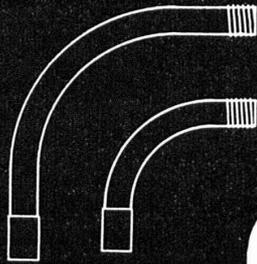
## Carreaux de revêtement en verre-céramique

LE PROGRÈS  
dans la technique  
de la céramique  
du bâtiment

# KERVIT

Qualité supérieure  
Résistance et adhérence accrues  
Agéivité garantie  
Absence de craquelures  
Gamme étendue de couleurs  
Poids et Epaisseur du revêtement  
réduits de 2/3

AGENT GÉNÉRAL POUR LA SUISSE: **SODREX S. A., GENÈVE**  
Stand aux Expositions permanentes de la construction de Lausanne-Berne-Zurich

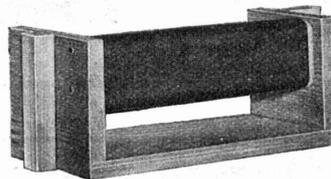
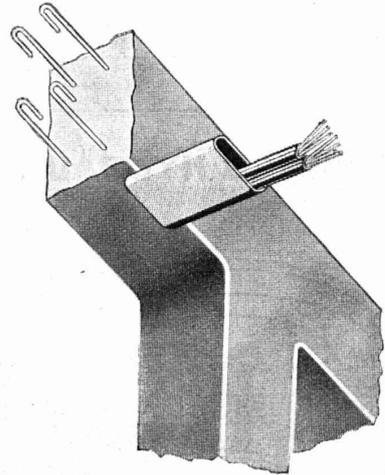


Tube pour conduite ou tube de réserve dans construction en béton.

Les tubes plats-ovales peuvent être cloués dans les coffrages en bois.

Livrables en longueur courante de 3 m, également en toutes longueurs désirées. Acier poli.

Dimensions :



- No 212037-100 = 42 × 24 × 2 mm
- No 212037-101 = 60 × 28 × 2 mm
- No 212037-102 = 92 × 42 × 2,5 mm
- No 212037-103 = 120 × 55 × 2 mm

Demandez-nous des offres.

Reconnu par les ingénieurs en béton comme pratique, propre et apportant une grosse économie de temps du fait de la suppression des pointes.

**HERMANN LANZ AG. MURGENTHAL**

Fabrik für elektrotechnische Artikel und Metallwaren

L'Association Suisse d'Acétylène à Bâle cherche pour son inspectorat d'acétylène

## Ingénieur ou Technicien

comme inspecteur-technicien pour visiter les fabriques et entreprises de la SUVA. Place stable avec caisse de retraite pour homme ayant plusieurs années de pratique. Connaissances de l'allemand et du français.

Faire offres détaillées avec curriculum vitae, photo, références, prétentions de salaire à notre adresse à : **Postfach, Bâle 6.**

Nous cherchons

## technicien-architecte ou architecte

Exigences :

Formation technique complète. Expérience dans la construction des bâtiments.

Langue maternelle : le français. Connaître l'allemand.

Adresser les offres manuscrites, avec curriculum vitae et photo, jusqu'au 14 décembre 1951, à la

**Direction des Constructions fédérales à Berne.**

Nous cherchons un

## DESSINATEUR

jeune et capable pour la mise au point de projets d'aménagements routiers et collaborer à d'autres travaux de notre département technique. Connaissance des langues française et allemande nécessaire.

Salaire et date d'entrée à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae, photo, copies de certificats et prétentions de salaires au Bureau suisse d'études pour la prévention des accidents, Schaufplatzgasse 33, Berne.

**OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION**  
**DÉRIAZ, KIRKER & C<sup>IE</sup>**  
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE  
— MAISON FONDÉE EN 1877 — **GENÈVE**

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets.

- 252117 Maschine zum Rundweben von Schläuchen.
- 242329 Anordnung zum Bremsen von Fäden oder Garnen, insbesondere für Spinnmaschinen, Zwirnmaschinen, Webstühle, etc.
- 223760 Dispositif pour l'obtention d'un enroulement de fil à spires croisées.
- 245371 Procédé de préparation d'une émulsion aqueuse de produit polymère et émulsion obtenue par ce procédé.
- 259619 Parapluie pliant.
- 258318 Machine servant à couler et à composer des caractères.
- 232397 Dispositif tachymétrique pour la mesure des basses vitesses.
- 265028 Appareil électrique comprenant une résistance électrique et un organe de contact, mobiles l'un par rapport à l'autre.
- 248485 Verfahren zur Herstellung ölgehärteter Faserplatten.
- 258860 Dispositif servant à mettre en position le châssis porte-matrices d'une machine commandée par un ruban d'enregistrement pour fondre et composer des caractères.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. **DÉRIAZ, KIRKER & Cie**, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, Genève.

## DESSINATEUR

cherché à Lausanne par bureau technique pour dessins, plans, devis, surveillance de travaux.

Faire offre détaillée avec photographie et prétentions à **Case 1170 Saint/FranRois, Lausanne.**

Ingénieur italien, diplômé du Polytechnicum de Turin, très expérimenté dans la branche électricité, chemins de fer y compris,

## cherche situation

Références de tout premier ordre. Offres à M. S. Robert, Büchnerstrasse 21, Zurich 6. Tél. 28 52 39.

Entreprise importante, Travaux publics et Génie civil, recherche pour **Strasbourg** et région **Est**

## Ingénieurs-Projeteurs

pour Bureau d'études pouvant justifier d'une expérience confirmée (calculs de résistance, théorie de béton armé, établissement de notes de calculs).

## Ingénieurs de chantier

ayant au moins trois années de pratique sur chantiers travaux publics et constructions industrielles.

Situations stables et d'avenir.

Ecrire avec prétentions, copies de références et curriculum vitae sous chiffre **AS. 80641 L.**, aux **Annonces suisses S. A., Lausanne.**

Entreprise de production et de distribution d'énergie électrique de la Suisse romande cherche un

## dessinateur

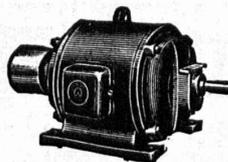
qualifié pour l'élaboration de plans d'installations électriques et un

## dessinateur en génie civil

en possession d'un certificat d'apprentissage et ayant, si possible, quelques années de pratique. Age maximum : 30 ans. Entrée immédiate. Faire offres manuscrites sous chiffre **G. F. 37008 L.**, à **Publicitas, Lausanne**, avec curriculum vitae, photo, références et prétentions.

## GÉODÉSIE

Cause décès, à vendre : pantographe, rapporteur d'angle, planimètre, théodolite, niveaux, mire verticale, table à dessin 2,10 x 1,10 m, à chevalets mobiles. S'adresser : **Bise, av. de France 59, Lausanne. Tél. 24 07 06.**



Electro-mécanique et bobinage  
Représentation générale pour  
le Canton de Genève des  
**MOTEURS SCHINDLER**

Réparations et bobinages  
de toutes marques  
rapides et soignés

**P. SCHMUTZ**

**7, rue Voltaire, GENÈVE**

**Travaux publics**  
**Revêtements de chaussée**  
**Voies de chemins de fer industrielles**  
**Revêtements de sols en béton spécial et pavages en bois**

# WALO BERTSCHINGER & C<sup>ie</sup> S. A.

**LAUSANNE**

Avenue d'Ouchy 4

**Tél. 22 35 18**

*Béton - Christen*

Fabrique de produits en ciment Bâle 20 Tél. 94 041

**Vous aide à réaliser vos idées individuelles**

L'architecte qui désire sortir des chemins battus  
demande des offres à

**W. BAUER, Lausanne (021) 22 40 97**



## Meules diamantées

**liant bakélite et métal dur**

FABRICATION SUISSE

Notre catalogue et nos « conseils » vous rappellent l'essentiel

**Machine à affûter et scier le métal dur « VOMEDI 3 »**

**Outils en diamant et en métal dur — Filières**

**LES FILS D'ANTOINE VOGEL S. A., PIETERLEN près Bienne**

Tél. (032) 7 71 44



**Ventilation**

**Chauffage à air chaud**

Conditionnement de l'air d'après des procédés  
brevetés. Soumettez-nous vos problèmes de ven-  
tilation, nous vous conseillons volontiers.

**VENTILATION SA STAEFA**

Staefa / Zurich · Tél. 93.01.36  
Spécialiste dès 1890

**BREVETS D'INVENTION**

**A. BUGNION**

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique fédérale  
Ancien élève de l'Ecole supérieure d'Electricité à Paris  
Ancien expert à l'Office fédéral de la Propriété intellectuelle

GENÈVE 20, rue de la Cité

LAUSANNE 36, rue du Petit-Chêne

Jour de réception : jeudi après midi

LA CHAUX-DE-FONDS 66, rue Léopold-Robert

Jour de réception : mardi après-midi